# agrartechnik

ISSN 0323-3308

## LANDTECHNISCHE ZEITSCHRIFT DER DDR

6/1981

INHALT

VEB Verlag Technik · 1020 Berlin Träger des Ordens "Banner der Arbeit"



Herausgeber: Kammer der Technik Fachverband Land-, Forst- und Nahrungsgütertechnik

## Redaktionsbeirat

- Träger der Goldenen Plakette der KDT -

Obering. R. Blumenthal Obering. H. Böldicke Dr. H. Fitzthum Dipl.-Ing. D. Gebhardt Dr. W. Masche Dr. G. Müller Dr. H. Peters (Vorsitzender) Ing. Erika Rasche Dr. H. Robinski Ing. R. Rößler Dipl.-Landw. H. Rünger

Dr. E. Schneider Ing. L. Schumann

Ing. W. Schurig Dr. A. Spengler

Ing. M. Steinmann Dipl.-Ing. A. Stirl

Dr. sc. techn. D. Troppens

Dr. K. Ulrich Dr. W. Vent

### Unser Titelbild

Mechanisierte Fließstrecke zur Instandsetzung von Motoren D-50, die Anfang April zu Ehren des X. Parteitages der SED im VEB LIW Erfurt in Betrieb genommen wurde (Hersteller VEB Rationalisierung LTI Neuenhagen) (Foto: E. Giebel)

Selchostechobslushiwanije '81	
Stegmann, F.	
Ausstellung von modernen Ausrüstungen für die Instandhaltung des Landmaschinen- und	
Traktorenparks	239
Sektion I: Effektiver Einsatz und die Instandhaltung des Landmaschinen- und Traktorenparks	
Legat, V.	
Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit des Betriebs von Landmaschinen	240
Mélykúti, C./Gélyci, M.	
Erhöhung der Ausnutzung der Technik durch optimale Organisation der Instandhaltung	242
Kout, M.	
Instandhaltung der Landtechnik in der ČSSR	244
Sektion II: Pflege, Wartung und technische Diagnostik	
Michlin, W. M.	
Organisation und Technologie der landtechnischen Instandhaltung unter Ausnutzung von	
Diagnose- und Prognoseeinrichtungen	246
Boor, F.	2.10
Eine neue Methode zur Überprüfung des technischen Zustands des Kraftstoffsystems von	
Dieselmotoren	249
Pejša, L.	247
Methode zur Bewertung von Geräten für die technische Diagnostik	252
Bansagi, G./Sziladi, A.	232
Stand und Entwicklungstendenzen im Diagnosegerätebau für Kraftfahrzeuge der UVR	254
	234
Petak, A. Ein universelles Diagnosegerät für Verbrennungsmotoren	257
	231
Bužek, P.	250
Diagnose der Bremssysteme landwirtschaftlicher Maschinen	258
Kucharski, J.	250
Diagnose der Arbeitshydraulik in einer Pflegestation	239
Bugarewitsch, W. S./Malaschenko, N. P.	
Organisation der spezialisierten Instandhaltung der Ausrüstungen von Tierproduktions-	
anlagen	261
Komarow, W. I.	
Diagnosemöglichkeiten an Maschinen und Ausrüstungen der Tier- und Futterproduktion	263
Gontscharow, A. A.	
Technische Diagnose an Melkanlagen und Milchkühlanlagen	264
Korotkewitsch, W. A.	
Untersuchungen zur Korrosion von Metallen in Anlagen der Tierproduktion und Verfahren	
des Korrosionsschutzes	266
Sektion III: Technologie der Instandsetzung von Maschinen und Baugruppen	G
Losew, W. N./Golubew, A. P.	
Stand und Entwicklungsperspektiven der Ausrüstungen von Instandhaltungseinrichtungen in	
der Landwirtschaft der UdSSR	267
Stachurski, W.	
System der Austauschbaugruppeninstandsetzung in der VR Polen	271
Jakowlew, B. P.	
Verfahren und Ausrüstungen der Instandsetzung von Mähdreschern	272
Sektion IV: Instandsetzung von Einzelteilen	
Gronowski, W.	
Entwicklung der Einzelteilinstandsetzung in den Instandsetzungsbetrieben der Landwirt-	
schaft der VR Polen	273
Balla, J.	
Progressive Verfahren der Einzelteilinstandsetzung in der ČSSR	275
Forkel, E./Müller, R.	21-
Galvanische Eisenauftragung auf Außen- und Innenflächen	276
Cartamorno Diochamangang and Franch and Hillottianici	2,(
Kurz informiert	280
Buchbesprechungen	282
Zeitschriftenschau	
VT-Buchinformation	
Fremdsprachige Importliteratur	
Rationalisierungsmittel für die landtechnische Instandhaltung 2. u. 3.	

## agrartechnik

## 31. Jahrgang · Heft 6 · 1981

CONTENTS

## СОДЕРЖАНИЕ

Сельхозтехобслуживание 81		Selchostechobslushiwanije '81	
Штегман Ф.		Stegmann, F.	
Выставка современного оборудования для технического обслуживания		Exhibition of modern equipment for maintenance purposes for farm machin-	
парка сельскохозяйственных машин н тракторов	239	ery and tractors	2
Секция І: Эффективное использование и техническое обслуживание		Department I: Effective utilization and maintenance of farm machinery and	
парка сельскохозяйственных машин и тракторов		tractors	
Легат В.		Legat, V.	_
Надежность и экономичность эксплуатации сельскохозяйственных машин	240	Reliable and economic operation of agricultural machines	2
Мейкути Ч./Гейци М.	2.0	Mélykúti, C./Gélyci, M.  Increasing the utilization of equipment by an optimum organizing the main-	
Повышение степени использования техники за счет оптимальной орга-		tenance work	2
низации технического облуживания	242	Kout, M.	
Коут М.		Maintenance of farm machinery in the ČSSR	2
Обслуживание сельскохозяйственной техники в ЧССР	244	Department II: Care, maintenance and technological diagnosis	
Секция II: Уход, обслуживание и техническая днагностика		Michlin, W. M.	
Михлин В. М.		Organization and technology of maintenance of agricultural machines by	
Организация и технология технического обслуживания сельскохозяй-		utilizing diagnostic and prognostic means	2
ственной техники с использованием диагностических и прогностических установок	246	Boor, F.	
Бор Ф.	240	A new method for checking the technical condition of the fuel system of Diesel	
Новый метод проверки технического состояния системы подачи топли-	•	engines	2
ва дизельного двигателя	249	Pejša, L.	
Пейша Л.		A method for evaluation of diagnostic devices	2
Метод оценки приборов для технической диагностики	252	Bansagi, G./Sziladi, A.  State and tendencies in manufacturing diagnostic devices for vehicles in the	
Баншаги Д./Силади А.		People's Republic of Hungary	2
Состояние и перспективы развития строения диагностических приборов для автомобилей в ВНР	254	Petak, A.	
Петак А.	234	A multi-purpose diagnostic device for internal combustion engines	2
Универсальный диагностический прибор для двигателей внутреннего		Bužek, P.	
сгорания	257	Diagnosis of the brake systems of agricultural machines	2
Бужек П.		Kucharski, J.	_
Диагностика тормозных систем сельскохозяйственных машин	258	Diagnosis of the hydraulics in a care workshop	2
Кухарски Я.	250	Bugarewitsch, W. S./Malaschenko, N. P. Organization of specialized maintenance of equipment for animal breeding	
Диагноз рабочей гидравлики на обслуживающей станции	259	plants	2
Бугаревич В. С./Малашенко Н. П. Организация специализированного технического обслуживания обору-		Komarow, W. I.	_
довования животноводческих комплексов	261	How diagnosis on machines and equipment in animal breeding plants and	
Комаров В. И.		fodder production can be done	2
Возможности диагностики машин и оборудования в животноводстве и		Gontscharow, A. A.	
кормопроизводстве	263	Technological diagnosis on milking plants and milk coolers	2
Гончаров А. А.		Korotkewitsch, W. A.	
Техническая диагностика доильных установок и холодильных установок молока	264	Investigation on the topic of corrosion in animal breeding plants and procedures of protection against corrosion	2
Короткевич В. А.	201	Department III: Maintenance technology for machines and sub-assemblies	_
Изучение коррозии металлов на животноводческих фермах и способы		Losew, W. N./Golubew, A. P.	
антикоррозионной защиты	266	State and tendencies concerning maintenance equipment in the agriculture of	
Секция III: Технология ремонта машин и узлов		the Soviet Union	2
Лосев В. Н./Голубев А. П.		Stachurski, W.	
Состояние и перспективы развития оборудования для пунктов техоб-		Maintenance by means of and for exchange-assemblies in the People's Re-	
служивания в сельском хозяйстве СССР	267	public of Poland	2
Стахурски В. Система ремонта обменных узлов в ПНР	271	Jakowlew, B. P.	_
Яковлев Б. П.	2/1	Procedures and equipment for maintenance of harvester-thrashers	2
Способы и оборудование для ремонта зерноуборочных комбайнов	272	Department IV: Maintenance of single parts	
Секция IV: Ремонт деталей		Gronowski, W.	
Гроновски В.		Development of maintenance of single parts in maintenance shops of the agriculture in the People's Republic of Poland	2
Развитие ремонта деталей на ремонтных предприятиях сельского хозяй-		Balla, J.	_
ства ПНР	273	Progressive procedures of maintenance of single parts in ČSSR	2
Балла Я.	275 -		_
Прогрессивные способы ремонта деталей в ЧССР	275	Forkel, E./Müller, R. Galvanic coating of iron to external and internal surfaces	2
Гальваническое нанесение железа на внешние и внутренние поверхнос-		Information in brief	
TM	276	Book reviews	
Краткая информация	280	Review of periodicals	2
Рецензии на книги	282	New books published by VEB Verlag Technik	
Обзор журналов	283 284	Imported foreign literature	2
Иностранная импортная литература	284	agricultural machines	ag
Средства рационализации для ремонта сельскохозяйственных машин			٥

2-я и 3-я стр. обл.

238

## Selchostechobslushiwanije '81 — Ausstellung von modernen Ausrüstungen für die Instandhaltung des Landmaschinen- und Traktorenparks



Parallel zum RGW-Symposium "Selchostechobslushiwanije '81" werden im Rahmen einer Sonderausstellung auf der diesjährigen agra in Markkleeberg Ausrüstungen für die Instandhaltung von landtechnischen Arbeitsmitteln gezeigt.

An dieser Exposition in Halle 3 (s. Lageplan) und auf dem zugehörigen Freigelände beteiligen sich die VRB, die UVR, die DDR, die VRP, die UdSSR und die ČSSR.

Die Ausstellung gliedert sich in sieben Abschnitte:

- Vorbeugende Instandhaltung (Pflege, Wartung, Abstellung und Konservierung)
- Technische Diagnostik und Überprüfung
- Operative Instandsetzung bei der Komplexbetreuung
- Instandsetzung von Einzelteilen
- Instandsetzung von Baugruppen
- Instandsetzung von kompletten Maschinen
- Instandhaltung landtechnischer Anlagen.

Ein zentraler Informationsstand für die Ausstellung bietet Ausstellungskataloge, Prospekte, Bilder, Rationalisierungsmittelkataloge und Dokumentationen zum Kauf bzw. zur Einsichtnahme und Bestellung an.

Im Mittelpunkt der Exponate der VR Bulgarien stehen ein Schleppstangenförderer und Demontagevorrichtungen für Hydraulikbaugruppen. Eine Reihe von Prospekten gibt Auskunft über weitere in der VRB eingesetzte Rationalisierungsmittel.

Unter den 26 Exponaten der Ungarischen VR befinden sich u. a.

- Geräte zur Reinigung und Desinfektion
- ELKON-Diagnosegeräte
- Geräte für Demontage und Montage von Getrieben, Motoren, Felgen usw.
- Prüfstand für Pflanzenschutzmaschinen.

Die VR Polen stellt Diagnosegeräte, Wasch- und Reinigungsanlagen sowie Demontage- und Montagevorrichtungen vor. Sie verdeutlicht mit 25 Exponaten, wie die Schwerpunktaufgaben der Instandhaltung und des Rationalisierungsmittelbaus bisher gelöst wurden.

An den 255 Exponaten der DDR wird sichtbar, welche positiven Initiativen die Werktätigen aus den Betrieben der Landtechnik der DDR zur Schaffung von Rationalisierungsmitteln entwickelt und mit Erfolg realisiert haben. Die Wartung, Pflege und technische Diagnose sowie die Einzelteil- und Baugruppeninstandsetzung bilden die Ausstellungsschwerpunkte. In Halle 3 sind z. B. folgende Ausrüstungen zu sehen:

- Selbstbedienungstankstelle mit elektronischer Tank- und Registriereinrichtung
- einheitliche Ausrüstungen für Pflege- und Diagnosestationen
- Hilfsmittel zur Leitung, Planung und Kontrolle der planmäßig vorbeugenden Instandhaltung
- Wälzlagerprüfgerät DS-602
- Hydraulik-Pneumatik-Prüfstand für T 174-2
- Modell eines Schleppstangenförderers
- halbautomatisches Hydraulikgerät zum Entfernen der Verschlußscheiben am Zylinderkopf 4 VD
- Nietmaschine für Kupplungsbeläge
- programmgesteuerte Schweißmaschinen.

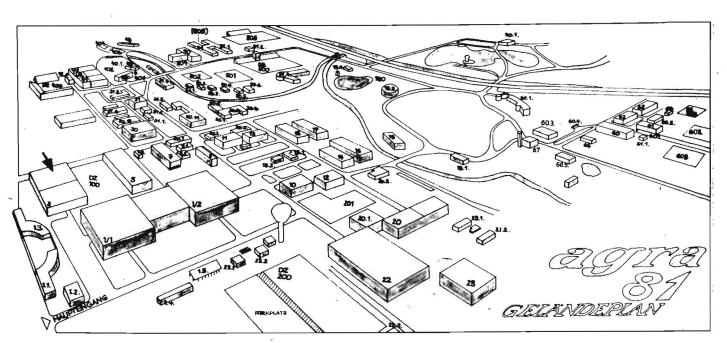
(Einige dieser Rationalisierungsmittel werden auf der 2. und 3. Umschlagseite dieses Heftes kurz vorgestellt. Red.)

Die UdSSR beteiligt sich mit 68 Exponaten. Darunter sind z. B.

- Ausrüstungssatz für mobile Diagnose
- Metallreinigungsmaschinen und Reinigungsmittel
- Vorrichtung zum Auftragen von Korrosionsschutzschichten
- pneumatische Werkzeuge
- Prüfen und Einstellen von Einspritzpumpen
- Prüfstand für Kompressoren
- Melkanlagendiagnose usw.

Diese Ausrüstungen vermitteln einen guten Überblick über die Leistungsfähigkeit des sowjetischen Instandhaltungswesens.

Neben den Ausstellungsstand der UdSSR zeigt die ČSSR ihre Rationalisierungsmittel für die Instandhaltung. Sie konzentrieren sich auf:



- technische Diagnostik
- Reinigungsgeräte und -anlagen
- Abwasser- und Altölaufbereitung
- Instandsetzung von Einzelteilen.

Die Qualität der Exponate verdeutlicht, daß die Werktätigen der Instandhaltungsbetriebe der ČSSR den wissenschaftlich-technischen Fortschritt mitbestimmen.

Auf dem 5 000 m² großen Freigelände werden u. a. mobile Diagnoseund Pflegefahrzeuge aus der UdSSR und die Diagnosegeräte für den Mähdrescher E 512 aus der UVR vorgestellt. Die DDR zeigt schwerpunktmäßig im Freigelände

- vorbeugende Instandhaltung mit Ausrüstungen aus dem VEB KfL "Vogtland" Oelsnitz
- Instandsetzung von Motoren in einer teilautomatischen Anlage

- aus dem VEB Rationalisierung LTI Neuenhagen, BT Grimmenthal
- Instandsetzungsausrüstungen für Traktoren, Mähdrescher, Kartoffel- und Rübenerntetechnik
- Instandsetzungstechnologie für Agrarflugzeuge.

Die "Selchostechobslushiwanije '81" ist eine würdige Weiterführung der im Jahr 1975 in Moskau stattgefundenen Ausstellung. Hier wird dokumentiert, daß durch die Beschleunigung des wissenschaftlich-technischen Fortschritts effektive Rationalisierungsmittel für die landtechnische Instandhaltung von hohem technischen Niveau in allen sozialistischen Bruderländern entstanden sind. Der Ideenreichtum, der in den Exponaten zum Ausdruck kommt, wird alle interessierten Besucher anregen und neue Initiativen bei der Schaffung von Rationalisierungsmitteln wecken.

Dr.-Ing. F. Stegmann, KDT

## Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit des Betriebs von Landmaschinen

V. Legat, Prag (ČSSR)

Die Zuverlässigkeit der Maschinen ist ein Merkmal ihres Gebrauchswertes - ihrer Qualität. Die Qualität eines Erzeugnisses wird durch die Summe seiner Gebrauchseigenschaften (Qualitätsmerkmale) bestimmt. Man kann sie als komplexe Fähigkeit des technischen Arbeitsmittels, die Forderungen des Nutzers und der Volkswirtschaft zu erfüllen, definieren. Mit der Messung der Qualität und damit auch der Zuverlässigkeit beschäftigt sich die Qualimetrie. Die Qualität wird entweder mit Hilfe von Kennziffern, die den Entwicklungsstand der Gebrauchseigenschaften ausdrücken, oder wertmäßig mit den Teilkosten für Anschaffung und Betrieb der Maschine oder komplex mit beiden gewertet. Die komplexe Bewertung eines Erzeugnisses entspricht der angegebenen Definition am besten.

Die Landtechnik wird vor allem durch Pro-

duktionsmittel charakterisiert, bei denen eindeutig der wertmäßige Ausdruck der Qualität und der Zuverlässigkeit in den Vordergrund tritt. In diesem Fall ist es möglich, die anteiligen Kosten der durch die Maschine erbrachten Produktion (Arbeitsmenge, Menge des bearbeiteten Stoffs) als komplexen Qualitätskennwert anzugeben. Diese "Teilkosten" beinhalten die Aufwendungen für Herstellung und Betrieb der Maschine über der Konstruktionsnutzungsdauer. Bei Weiterführung dieser Definition läßt sich aus der Menge von für die Erfüllung derselben Funktion vorgesehenen Maschinen diejenige herausfinden, die für den jeweiligen Fall die günstigste ist. Die günstigste Maschine weist den kleinsten Quotienten aus Summe aller Kosten für Herstellung und Betrieb und Konstruktionnutzungsdauer aus:

(T)	$N_p + N_b(T) + N_e(T) + N_u(T) + N_d(T) + N_r(T)$		(1)
u(T) =	$\overline{T}$	,	(1)

u(T)	Teilkosten für Anschaffung und
	Betrieb der Maschine
T	Konstruktionsnutzungsdauer der
	Maschine
Nn	Anschaffungspreis der Maschine
$N_p$ $N_b(T)$	kumulative Kosten für die Bedie-
	nung der Maschine in der Konstruk-
	tionsnutzungsdauer
$N_e(T)$	kumulative Kosten für Energiever-
•	brauch der Maschine in der Kon-

struktionsnutzungsdauer Gl. (1) stellt den Algorithmus der erwähnten wertmäßigen Methode zur Einschätzung der

haltung erforderlichen Kosten proportional. Ein großer Vorteil dieser Kennzahl besteht darin, daß sie das Niveau der meisten Qualitätsmerkmale während der gesamten Konstruktionsnutzungsdauer in ihrer gegenseitigen Abhängigkeit angibt und die Wertung als eine

Gesamtqualität dar. Der Einfluß jeder erfaßten

Eigenschaft ist den für die notwendige Instand-

 $N_{u}(T)$ kumulative Kosten für die Pflege und Wartung der Maschine in der Konstruktionsnutzungsdauer  $N_d(T)$ kumulative Kosten für Anwendung der technischen Diagnostik in der Konstruktionsnutzungsdauer

 $N_r(T)$ kumulative Kosten für die Instandsetzung der Maschine in der Konstruktionsnutzungsdauer.

komplexe Information liefert. Letztere interessiert besonders bei Landmaschinen in Form der Kosten je abgeernteten Hektar, gefahrenen Kilometer u. a. m. am meisten.

In diesen Teilkosten ist in unterschiedlicher Form die Mehrzahl der Qualitätsmerkmale enthalten, wie z. B.

- Leistung: im Wert T und in einigen Kostenanteilen

- Funktionsgenauigkeit (Qualität der Arbeit): in Form der Verluste
- Manövrierfähigkeit: in Form der Lohnkosten für die Bedienung
- Zuverlässigkeit: in Form der Instandhaltungskosten.

Einige Qualitätsmerkmale sind in den Teilkosten nicht enthalten. Dazu gehören z.B. Formgestaltung, Arbeitsschutzfähigkeit und ergonomische Eigenschaften. Sie müssen mit Hilfe von zusätzlichen speziellen Kennziffern durch Vergleichsmethoden bewertet werden.

Die Gesamtbewertung der Qualität erfolgt demnach in zwei Phasen:

- Bestimmung der Teilkosten nach Gl.(1)
- Bewertung weiterer, in den Teilkosten nicht erfaßter Eigenschaften.

Für die Merkmale der Gebrauchseigenschaften von Landmaschinen wäre es bei der Bewertung nicht nur ausreichend, sondern sogar am günstigsten, beide Angaben getrennt aufzuführen. Die Teilkosten haben insofern eine größere Bedeutung, als sie bei zulässigem Mindestniveau der verbleibenden Kennwerte meistens die Bewertung entscheiden. Das hindert den Nutzer nicht, beide Angaben bei seiner eigenen Einschätzung entsprechend zu wichten und so das Gesamtqualitätsniveau zu bestimmen.

Die Verwendung der Teilkosten als bestimmendes Kriterium für Qualität und Zuverlässigkeit hat aus der Sicht ihrer praktischen Anwendung zwei Mängel:

- Es ist nicht möglich, die Teilkosten zu dem Zeitpunkt zu bestimmen, an dem sie am meisten interessieren. Dieser Zeitpunkt liegt in der Vorbereitungsperiode für die Serienproduktion der Maschine. Zu diesem Zeitpunkt sind weder die einzelnen Kostenanteile noch die tatsächlich zu erwar-Konstruktionsnutzungsdauer be-
- In Gl. (1) kann sowohl die besonders positive Wirkung einzelner Qualitätseigenschaften der Maschine (z. B. besonders gute Produktionsqualität) als auch die Nichtausnutzung bestehender Möglichkeiten der Nut-

agrartechnik · 31. Jg. · Heft 6 · Juni 1981

#### Jahresarbeitstagung 1980 des Fachausschusses Kartoffelwirtschaft der KDT

Die Jahresarbeitstagung begann am 2. Dezember mit der Besichtigung der Speisekartoffel-ALV-Anlage Wöpkendorf, Bezirk Rostock. Dabei stand der Annahmetrakt mit den Annahmedosierern K 202 im Mittelpunkt. Die geringe Fallstufe bei der Annahme der Kartoffeln, rampenfreie Bauweise, gute Dosiermöglichkeit über das Abschalten einzelner Segmente und die Anordnung der beiden Annahmedosierer K 202 nacheinander an der 6 m breiten Fahrspur fanden besondere Aufmerksamkeit. Die fensterlose Bauweise des Schältraktes und die unzureichende Entlüftung, trotz Verbesserung durch Eigeninitiative, wurden allgemein als nicht nachahmenswert eingeschätzt.

In der Speisekartoffel-ALV-Anlage der LPG (P) "Karl Marx" Broderstorf, Bezirk Rostock, fanden die Ausstattung der Sortier-, Verleseund Abpackräume mit schallschluckenden Pyroastiktafeln, der Fußbodenbelag und die erschütterungs- und geräuschmindernde Aufstellung der Maschinen und Förderer auf
Gummipuffern viel Beachtung. Leider sind
bisher kaum Beispiele der Nachnutzung für
diese günstige Arbeitsplatzgestaltung bekannt
geworden.

Der Lüftungsautomat LA 176 (relaisbestückt) und der als Neuererlösung entstandene elektronische Lüftungsautomat LAE 277 wurden eingehend erklärt und die mehrjährigen Betriebserfahrungen, auch bei extremen Witterungsperioden (Schneesturm, Frosteinbruch), erläutert. Von Dr. Witte, VEB IBL Groß Lüsewitz, wurde in diesem Zusammenhang wiederholt auf den neu entwickelten elektronischen Lüftungsautomaten LA 178 hingewiesen.

Die Tagung wurde am 3. Dezember in Warnemünde durch Prof. Ulrich, Direktor des Instituts für Kartoffelforschung Groß Lüsewitz (IfK), mit dem Vortrag "Erkenntnisse aus Kartoffelproduktion und -versorgung 1979/80 unter besonderer Berücksichtigung der Knollenqualität" eingeleitet. Eingehend auf die z. T. schwierige Qualitätssituation der eingelagerten Bestände aufgrund der hohen Niederschläge und phytophthorabegünstigenden Witterungsverhältnisse im Norden und in den Vorgebirgslagen der DDR, wurde darauf hingewiesen, daß unter diesen Umständen die Schlagkraft der Phytophthorabekämpfung aus der Luft und ihre Wirksamkeit nicht ausreichten, und die Unterstützung durch Bodengeräte (soweit möglich) nicht immer rechtzeitig durchgeführt wurde. Gleiches gilt für die Krautabtötung. Auf die notwendige Minderung der Rhizoctoniaschäden, auf die zu langen Fristen zwischen Krautabtötung und Ernte sowie auf die Bedeutung eines stärkeren Frühkartoffelanbaus wurde ebenfalls eingegangen.

Die Entwicklung der Kartoffelwirtschaft von 1981 bis 1985 wurde von Dr. Schumann, IfK Groß Lüsewitz, erläutert. Er stellte fest, daß der allgemeine Anbauflächenrückgang in den hochentwickelten Industrieländern auch in der DDR mit über 300 000 ha in 30 Jahren zu verzeichnen ist und überwiegend zu Lasten des Futterkartoffelanbaus erfolgte. Eingehend wurde begründet, daß die relativ hohen Ertragsschwankungen eine hohe Reserveproduktion zur Versorgungssicherung erfordern. Mit

der Stabilisierung der Erträge wird eine weitere Reduzierung der Anbauflächen verbunden sein, wobei die Standorte mit ungünstiger technologischer Eignung für die Vollmechanisierung der Produktion, selbst bei überdurchschnittlichem Ertragsniveau, besonders beteiligt sein werden.

Die Versorgungsaufgaben und Entwicklungstendenzen für Speisekartoffeln wurden aus der Sicht des Handels von Dr. Neumann, Zentrale Wirtschaftsvereinigung Obst, Gemüse, Speisekartoffeln Berlin (OGS), formuliert. Da 20 % der gesamten Nahrungsaufnahme in Form von Kartoffeln erfolgt, ist die Stellung der Speisekartoffel als wichtiges Grundnahrungsmittel unumstritten. In den Verzehrgewohnheiten und Versorgungsformen haben sich jedoch in den letzten 20 Jahren erhebliche Veränderungen vollzogen (der Prokopfverbrauch der Bevölkerung ist von fast 180 kg auf knapp 139 kg zurückgegangen). Der Anteil der abgepackten Kartoffeln ist von 1971 bis 1979 auf fast 230% angestiegen, der der Einkellerungskartoffeln auf etwa 70% zurückgegangen. Daraus resultieren notwendigerweise mehr als verdoppelte Lagerbestände in den ALV-Anlagen der Landwirtschaft und beim Handel, die hohe Anforderungen an die Kartoffelpflege stellen. Diese Entwicklung wird sich weiter fortsetzen und gilt auch für den stetig steigenden Bedarf an geschälten Kartoffeln zur Versorgung der Werkküchen. Schulspeisungseinrichtungen u. a. gesellschaftlicher Bedarfsträger.

Von Prof. Wirsing, Humboldt-Universität Berlin, wurde der Beitrag des Acker- und Pflanzenbaus zur Ertrags- und Qualitätsstabilisierung der Kartoffelproduktion umrissen. Dabei wurde die Bedeutung der leichten Böden für das Gesamtergebnis der Kartoffelproduktion in der DDR hervorgehoben und besonders herausgestellt, daß:

- durch eine zusätzliche Stallmistdüngung die Erträge um 25 % gesteigert werden können
- das Durchwuchsproblem auch eine entsprechende Fruchtfolgegestaltung verlangt
- zumindest auf leichten Böden ein zu geringer Anteil von Sorten der Reifegruppe IV Möglichkeiten der Ertragssteigerung ungenutzt läßt
- die Dammvorformung durch die bessere Arbeitsqualität der Kartoffellegemaschinen höhere Bestandsdichten und weniger ergrünte sowie braunfaule Knollen im Erntegut gewährleistet.

Zur Herbstdammformung wurde von Dr. Zänker, Versuchsstation Rohrbach des IfK, dargelegt, daß der Klutenanteil im Erntegut z. B. auf schweren Böden bei 800 ha Kartoffelanbaufläche unter 10 % gesenkt werden kann. Die Kartoffelerträge steigen um 10 bis 15 %, weil u. a. auch die Legegenauigkeit, einschließlich Tiefenlage, entscheidend verbessert wird. Die Bedeutung der Dammformung belegt u. a. die Ausdehnung des Verfahrens im Bezirk Erfurt von knapp 700 ha im Jahr 1975 auf 10600 ha im Jahr 1979.

Von Dr. Frießleben, Versuchsstation Mößlitz des IfK, wurden Rationalisierungslösungen zur Bestellung, Pflege, Ernte und Einlagerung von Kartoffeln, die sich in Ursprungs- und Nachnutzungsbetrieben bewährt haben, vorgestellt. Mit diesen Rationalisierungslösungen wurden z. T. spezielle standortbedingte Produktionsmittel geschaffen, aber auch Lücken und

Mängel im Maschinensystem zur industriemäßigen Kartoffelproduktion geschlossen.

Einsatzerfahrungen mit dem Rodetrennlader E 686 wurden von Ing. Leberecht, Zentrale Prüfstelle für Landtechnik Potsdam-Bornim, vermittelt. Die günstigen Prüfergebnisse, auch in Hanglagen mit über 8 % Steigung, lassen erwarten, daß durch den Einsatz des E 686 für die beimengungsreicheren Standorte nicht nur der Beimengungsanteil und damit der Arbeitsund Transportaufwand deutlich vermindert, sondern auch die Knollenqualität günstig beeinflußt wird.

Von Dr. Kubicki, Institut für Kartoffelforschung der VR Polen, wurde über 6jährige Versuche mit unterschiedlichen Lagertemperaturen bei 21 Kartoffelsorten, z. T. aus der DDR, berichtet. Die Sorten konnten in ihrem Temperaturverhalten eindeutig eingestuft werden. Ein Einfluß der Lagertemperatur auf den Ertrag wurde bei Anbauversuchen nicht erkannt.

Von Frau Dr. Sgorska, Institut für Kartoffelforschung der VR Polen, wurde der Einfluß unterschiedlicher Kartoffelsorten und Lagerbedingungen auf die Kartoffelqualität untersucht und dabei festgestellt:

- bei Temperaturen von 2 und 4°C gelagerte Kartoffelknollen weisen stets die geringsten Trockensubstanzverluste auf
- bei 8°C Lagertemperatur war der Zukkergehalt einiger Sorten nach der Lagerung niedriger als während der Erntezeit
- die Lagertemperaturen 2 und 4°C führen zu einer stärkeren Knollenverfärbung als die Lagertemperaturen von 6 und 8°C
- eine gleich gute Chipsfarbe nach der Auslagerung, die der zum Erntezeitpunkt entspricht, hatten bei 6°C Lagertemperatur nur halb so viel Sorten wie bei 8°C Lagertemperatur.

Zu Erkenntnissen aus der Speisekartoffelanschlußversorgung mit kühl gelagerten und frühen Kartoffeln sprach Dipl.-Landw. Puschmann, Zentrale Wirtschaftsvereinigung OGS Berlin. Die Kühllagerung hat wesentlich mit dazu beigetragen, die Anschlußversorgung mit Kartoffeln aus alter Ernte sicherer zu gestalten. Die Umlagerung von Kartoffelbeständen in Obst- und andere Kühllager hat sich dabei als weniger zweckmäßig als der Einsatz mobiler Kühlaggregate an den ALV-Anlagen und Großmieten erwiesen.

Ergebnisse des Einsatzes mobiler Kühlaggregate in Speisekartoffel-ALV-Anlagen und Großmieten wurden von Dr. Pötke, IfK Groß Lüsewitz, vorgetragen. Mit Hilfe der mobilen Kühlaggregate konnte 1980 in ALV-Anlagen und Großmieten die Lagertemperatur 1 bis 3 K unter dem mehrtägigen Durchschnitt der Tagesminimaltemperatur gehalten werden, während benachbarte nicht gekühlte, normal belüftete Stapel in ihrer Temperatur über der Tagesminimaltemperatur lagen.

Eine ökonomische Betrachtung der Speisekartoffelbereitstellung für die Anschlußversorgung wurde von Dr. Diedrich, IfK Groß Lüsewitz, vorgenommen. Ausgehend von den Faktoren Langzeitlagerung in Verbindung mit der Kühlung und Produktion von Frühkartoffeln auch in Gebieten mit weniger günstigen Bedingungen, wurden die Flächenproduktivität, der volkswirtschaftliche Aufwand und die Effektivität sowie die Rentabilität der Früh-

kartoffelproduktion untersucht. Es konnte festgestellt werden, daß die Versorgungswirksamkeit von 130 dt Frühkartoffeln/ha mengenmäßig ebenso groß ist wie bei einem Ertrag von 240 dt/ha bei Kartoffeln aus alter Ernte. Der volkswirtschaftliche und finanzielle Aufwand liegt für diese Kartoffeln jedoch bedeutend höher als der für die Frühkartoffelproduktion.

Rationalisierungslösungen zur Nachnutzung in Pflanzund Speisekartoffel-ALV-Anlagen wurden von Dr. Pötke, IfK Groß Lüsewitz, vorgestellt. Für den Annahmedosierer K 202, der bereits in mehr als 15 ALV-Anlagen eingesetzt wird, wurde die rampenfreie Aufstellung auch von zwei K 202 erläutert.

Die Abtrennkette für übergroße Steine, der geneigte Steinrechen, das ansteigende Trennband für knollengroße Steine und die Steinbrechanlage zur Schotterherstellung wurden erläutert. Weiterhin wurde auf Lösungen zum Waschen von Speisekartoffeln hingewiesen und Möglichkeiten zur Elektroenergieeinsparung in ALV-Anlagen durch das Auswechseln zu großer E-Motoren, Reduzierung der Luftförderleistung auf 60 bis 80 (m3/h)/t durch Auswechseln der Lüfter und Ersatz der Absauglüfter durch Abluftöffnungen erläu-

Die Schwerpunkte der Arbeit des Fachausschusses Kartoffelwirtschaft waren 1980:

- Vortragstagung "Transport-, Umschlag- und Lagerprozesse bei der Ernte und Überwinterung von Pflanz- und Speisekartoffeln" am 29. Mai in Potsdam
- Besichtigungsfahrt zu ALV-Anlagen in der VR Polen vom 12. bis 18. Juni
- Erfahrungsaustausch "Rationalisierungslösungen für die Kartoffelwirtschaft" in Zwickau-Planitz und Weidensdorf am 21. August
- KDT-Empfehlung "Energieverbrauchsbewußte Lüftungstechnik für das Lagern von Kartoffeln", die allen ALV-Anlagen und Fachausschußmitgliedern im September 1980 übersandt wurde
- Jahrestagung 2. bis 4. Dezember 1980 in Warnemünde.

Für das Jahr 1981 wurden vorgesehen:

- Frühjahrsberatung voraussichtlich im Mai mit Problemdiskussion zu Lagerungs- und Lüftungsverfahren und zum Waschen von Kartoffeln
- Besichtigungsfahrt in die Ungarische VR Ende Mai
- Jahrestagung Ende November in Rostock mit den Schwerpunkten Produktionsverfahren und Produktionsmittel, Rekonstruktion und Rationalisierung von ALV-Anlagen, Stabilisierung der Anschlußversorgung.

Für das Frühjahr 1982 wird die 5. Schältagung vorbereitet.

Die im Jahr 1980 abgeschlossenen Promotionsarbeiten in der Kartoffelforschung wurden in Vorträgen bzw. Kurzreferaten vorgestellt und werden nachstehend wiedergegeben:

M. Buchte, Regina Schenk: Wirkung der Kaliumdüngung zu Kartoffeln auf ausgewählte Qualitätsmerkmale, Kaliumgehalt und Ertrag Ulrike Rieger: Die Aufgabenstellung der ALV-Anlagen und Vorschläge zu ihrer effektiven Arbeit bei der Speisekartoffelproduktion und Versorgung im Prozeß der Vertiefung der Kooperation

N. Riedel: Technologische und ökonomische Untersuchungen zur Entwicklung mehrkanaliger Großmieten und die Erprobung in der **Praxis** 

Promotion B

H. Grieß: Kartoffelselektion auf Ertrag, Vergetationslänge und Stärkegehalt im Gewächshaus

D. Köppen: Biologische und technologische Untersuchungen zur rationellen Einordnung der belüfteten Großmiete in das Produktionsverfahren Kartoffeln.

AK 2978

Dr. E. Pötke, KDT

### Hohe Auszeichnungen

Auf einer Festveranstaltung Ende April 1981 in Berlin verlieh der Minister für Wissenschaft und Technik, Dr. Herbert Weiz, an verdienstvolle Persönlichkeiten aus allen Bereichen der Volkswirtschaft, von Akademieh, Universitäten und Hochschulen sowie von den bewaffneten Organen die Ehrentitel "Verdienter Techniker des Volkes" beziehungsweise "Verdienter Erfinder".

Unsere herzliche Gratulation gilt den "Verdienten Technikern des Volkes" aus unserem Fachgebiet:

Ingenieur Wilfried Renkewitz, Betriebsdirektor des VEB Landmaschinenbau Torgau

Dr.-Ing. Joachim Schniese, Hauptabteilungsleiter im VEB Institut für Landmaschinentechnik Leipzig des Kombinats Fortschritt Landmaschinen

Diplomökonom Fritz Smolinski, Kombinatsdirektor des VEB Ausrüstungskombinat Geflügelanlagen Perleberg.

## X. FDJ-Studententage an der Ingenieurhochschule Berlin-Wartenberg

Am 7. und 8. April 1981 wurden die X. FDJ-Studententage an der IH durchgeführt. In wissenschaftlichen Kolloquien, einer Leistungsschau und in Kultur- und Sportveranstaltungen legten die Studenten und jungen Wissenschaftler Rechenschaft über die Erfüllung ihrer Verpflichtungen zu Ehren des X. Parteitages der SED ab.

Die Kolloquien wurden in 7 wissenschaftlichen Sektionen und auf dem Gebiet des Marxismus-Leninismus auf hohem Niveau durchgeführt. Der hohe Anteil der studentischen Leistungen an den Forschungsthemen kam auf der Leistungsschau mit ihren 82 Exponaten und in den 94 Vorträgen zum Ausdruck. Sie befaßten sich schwerpunktmäßig mit der Rationalisierung, Rekonstruktion und der Material- und Energie-

Zu den wichtigsten Exponaten gehörten:

- Naßaufbereitung von Speisekartoffeln
- Einzelteilinstandsetzung von Zahnrädern Ausrüstungen zur Rationalisierung und
- Rekonstruktion in Tierproduktionsanlagen. Durch die neue Organisationsform der Studententage wird u.a. ein Anliegen der V. Hochschulkonferenz erfüllt, die Anforderungen an die Studenten zu erhöhen und die selbständige wissenschaftliche Arbeit zu fördern.

Die guten Beziehungen der IH zu anderen Hochschulen wurden durch die Teilnahme von Studenten aus der ČSSR, UVR und Studenten der Sektion Landtechnik der WPU Rostock unterstrichen.

Der anläßlich der Studententage an die Grundorganisation der FDJ der IH verliehene Name der Antifaschisten Herbert und Marianne Baum ist gleichzeitig Verpflichtung für die Studenten und jungen Wissenschaftler, die ihnen in Studium und Forschung gestellten Aufgaben immer besser zu lösen.

## Erfahrungsaustausch zur Rationalisierung der Transportkette für Pflanzenschutzmittel

Die Wissenschaftliche Sektion "Chemisierung der Pflanzenproduktion" der KDT führte gemeinsam mit dem Fachausschuß "Pflanzenschutz" am 26. März 1981 in Leipzig einen Erfahrungsaustausch durch. Behandelt wurden die Möglichkeiten und Probleme der Rationalisierung der Transportkette Pflanzenschutzmittel (PSM). An der Veranstaltung nahmen rd. 70 Fachleute aus ACZ, Kombinaten für materiell-technische Versorgung der Landwirtschaft, der chemischen Industrie und der staatlichen Leitung teil. Im einleitenden Vortrag wurden vom VEB Ausrüstungen ACZ Leipzig die Ergebnisse von Untersuchungen zur Rationalisierung der Transport-, Umschlag- und Lagerprozesse auf der Grundlage der durchgängigen Palettierung dargelegt. Bei den Untersuchungen wurde nachgewiesen, daß durch die Bildung von Transportketten auf der Grundlage von Ladeeinheiten eine beachtliche Steigerung der Arbeitsproduktivität, die Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen der Werktätigen, die Gewährleistung von Ordnung und Sicherheit sowie die Verminderung der noch zu hohen Transportverluste erreicht werden können. Gleichzeitig wurden die vom VEB Ausrüstungen ACZ Leipzig entwickelte neue Stapelauflage für die Stapelpalette "Typ Halle" sowie die erforderlichen Ladesicherungen vorgestellt, mit denen eine Zweifachstapelung der Paletten während des Eisenbahntransports und damit eine bessere Auslastung des Transportraumes möglich wird.

In weiteren Vorträgen unterstrichen die Hersteller von Pflanzenschutzmitteln, VEB Synthesewerk Schwarzheide und VEB Fahlberg-List Magdeburg, der VEB Kombinat für materiell-technische Versorgung Magdeburg, BT Halberstadt, und das ACZ Großenhain die im einleitenden Vortrag getroffenen Aussagen. Dabei wurden, wie auch in der anschließenden Diskussion, die Probleme und Aufgaben herausgearbeitet, die bei der zielstrebigen Einführung von Paletten und Großgebinden für die Transport-, Umschlag- und Lagerprozesse, aber auch bei der Entnahme vom PSM aus diesen Gebinden zu lösen sind.

Zur zügigen Überleitung der Forschungsergebnisse in die Praxis konstituierte sich auf der Tagung eine Arbeitsgruppe, der Vertreter der PSM-Hersteller, der Kombinate für materielltechnische Versorgung, der ACZ, der staatlichen Leitung und anderer Institutionen angehören, die unter Leitung des VEB Ausrüstungen ACZ Leipzig steht.

Der Vorsitzende der Wissenschaftlichen Sektion "Chemisierung der Pflanzenproduktion" und Direktor des VEB Ausrüstungen ACZ Leipzig, Gen. Dr. Meier, konnte in seinem Schlußwort, ausgehend von der Wirtschaftspolitik der SED hinsichtlich der schnellen Überleitung von Forschungsergebnissen in die Praxis entsprechend den höheren Anforderungen der 80er Jahre, einschätzen, daß die Veranstaltung erfolgreich verlaufen war.

Dr. R. Schubert, KDT/Dipl.-Landw. P. Liefeld, **KDT** 

### Automatisierungstechnik Praxis, Aufgaben, Lösungen

Von Dr. rer. nat. Joachim Breier. Berlin: VEB Verlag Technik 1980. Format 14,7 cm × 21,5 cm, 380 Seiten, 216 Bilder, 46 Tafeln, Kunstleder, EVP 24,—M, Bestell-Nr. 552 850 3

Der vorliegende Titel ist ein Arbeitsbuch zum "Lehrbuch der Automatisierungstechnik" und verfolgt das Ziel, den Einsatz von Automatisierungseinrichtungen sowie den Entwurf von Automatisierungsanlagen an praxisorientierten Aufgabenstellungen darzustellen. Es ist gegliedert in die Hauptabschnitte:

- 1. Einführung
- Systeme zur Informationsgewinnung, -übertragung, -verarbeitung und -nutzung
- 3. Regelsysteme
- 4. Schaltsysteme
- Projektierung von Automatisierungsanlagen.

Den Aufgabenkomplexen in den einzelnen Abschnitten sind in gedrängter Form theoretische Grundlagen vorangestellt, die bezüglich ihrer methodischen Aufbereitung und Darstellung eine erfreulich gute Übereinstimmung mit dem Lehrbuch der Automatisierungstechnik aufweisen.

Die Übungsaufgaben selbst erfassen die typischen Problemstellungen und sind sowohl hinsichtlich der Aufgabenstellung als auch bezüglich der sich anschließenden Lösung klar gegliedert.

Hervorzuheben ist die gelungene Einbindung der im Abschnitt 1 behandelten Grundbegriffe in eine Vielzahl von recht anschaulichen Aufgabenstellungen. Der Abschnitt 2 enthält schwerpunktmäßig Aufgaben zu den Komplexen Meßeinrichtungen, Wandler, Rechenglieder und Stelleinrichtungen. Kritisch wäre hier anzumerken, daß die SI-Einheiten nicht mit Konsequenz angewendet wurden schnitt 2.5.). Im Abschnitt 3 wird neben den Problemen der Regelstreckenanalyse eine große Auswahl an Beispielen zur Bemessung von stetigen Regelkreisen sowie von Zweipunktregelkreisen angeboten. Gewünscht hätte man sich hier auch spezielle Dimensionierungsbeispiele für Regelkreise mit Zweilaufreglern. Der Abschnitt "Schaltsysteme" ist durch den Bezug auf die z.Z. zur Verfügung stehenden Bausteinsysteme und durch die auszugsweise Angabe ihrer wesentlichen Parameter erfreulich aktuell. Das Kapitel "Projektierung von Automatisierungsanlagen" enthält fünf komplett durchgearbeitete Beispiele, die bezüglich ihres Inhalts so ausgewählt wurden, daß sie einen sehr breiten Leserkreis ansprechen. Hervorzuheben ist auch hier das ständige Bestreben, neben der eigentlichen Erarbeitung der Übungsaufgabe weitere Hinweise für mögliche andere Lösungen zu geben.

Insgesamt schließt das Arbeitsbuch eine Lücke im Literaturangebot für die Aus- und Weiterbildung mittlerer technischer Kader. Es bietet sowohl dem Studierenden als auch dem in der Praxis tätigen Ingenieur eine Fülle von Informationen und Anregungen.

AB 2951 Dipl.-Ing. F. Deitemeier, KDT

#### **Feuchtemessung**

Von Prof. Dr.-Ing. Mark Aleksandrovič Berliner. Reihe Meßtechnik, Übersetzung aus dem Russischen. Berlin: VEB Verlag Technik 1980, 1. Auflage, Format 14,7 cm × 21,5 cm, 232 Seiten, 95 Bilder, 12 Tafeln, Kunstleder, EVP 30,—M, Bestell-Nr. 552 731 6

Die vorliegende Monographie zum Sachgebiet der Feuchtemessung stellt ein Buch dar, in dem die Grundlagen und Verfahren zur Feuchtemessung im Komplex dargestellt werden.

Als Teil des Gesamtwerkes Meßtechnik, herausgegeben von H. Trumpold E.-G. Woschni, beinhaltet diese Übersetzung aus dem Russischen Feuchtemeßprobleme der Feststoff- und Gasfeuchtemessung. Die Fragen der Feuchtemessung, speziell des Wassergehalts in festen Stoffen, wie Baustoffen, Getreide oder Rauhfutter, bzw. von Gasen, besonders der Raumluft, spielen in der wissenschaftlichen Forschung und Praxis gerade in der Landwirtschaft eine bedeutende Rolle. Die Einhaltung eines bestimmten Wassergehalts ist für die Haltbarkeit, Verarbeitung und Lagerung vieler Stoffe und für die Gewährleistung notwendiger klimatischer Zustände im Bereich der Landwirtschaft von allgemeinem Interesse.

Das Buch ist in drei Teile gegliedert:

- Teil 1: Feuchte fester und flüssiger Stoffe
- Allgemeine physikalische Grundlagen
- Theoretische Grundlagen der Luftfeuchtemessung
- Meßwertaufnehmer elektrischer Feuchtemeßgeräte
- Meßschaltungen
- Nichtelektrische Verfahren der Feuchtemessung
- Teil 2: Gasfeuchtemessung (Hygrometrie)
- Hygrometrische Meßverfahren
- Teil 3: Allgemeine Fragen der Feuchtemessung
  - Metrologische Probleme
  - Spezielle Feuchtemeßprobleme.

Es vereint in sich sowohl die wichtigsten Grundkenntnisse über das physikalische Verhalten von Wasserdampf und feuchten Gasen, die Vorgänge der Kondensation und Verdunstung, die hygroskopische Bindung des Wassers an feste Stoffe als auch die sinnvolle Anwendung der verschiedenen Meßverfahren entsprechend den vorliegenden Bedingungen. Das Schwergewicht liegt dabei auf der Darstellung und Beschreibung elektrischer Meßverfahren. Auch traditionelle Feuchtemeßverfahren werden gut dargestellt. Ausführlich widmet sich der Autor auch den für die Automatisierung und Meßwertverarbeitung wesentlichen kontinuierlichen Verfahren Feuchtemessung.

Eine große Anzahl von Bildern (vorrangig Meßanordnungen, Meßschaltungen, Kennlinien) sowie Tafeln (Stoffkennwerte) ergänzen in guter Form die inhaltlichen Ausführungen. Ein umfangreiches Literaturverzeichnis ergänzt das Buch.

Das mit diesem Buch dargestellte Gesamtgebiet der Feuchtemessung ist sowohl für den Wissenschaftler, Gerätetechniker, Verfahrensund Anlagentechniker als auch für den Studenten natur- und agrarwissenschaftlicher Fachrichtungen als Nachschlagewerk und Lehrbuch zu empfehlen.

AB 3012 Dipl.-Ing. S. Kühnhausen, KDT

## Identifikation Modellierung industrieller Prozesse

Von N. S. Rajbman und V. M. Čadeev. Übersetzung aus dem Russischen. Berlin: VEB Verlag Technik 1980, 1. Auflage, Format 16,7 cm × 24,0 cm, 247 Seiten, 47 Bilder, 16 Tafeln, Kunstleder, EVP 34,— M, Bestell-Nr. 552 602 2

Für die Regelung technischer und organisatorischer Prozesse in der Produktion und deren Automatisierung ist die hinreichend exakte mathematische Beschreibung eine notwendige Voraussetzung. Die Beschreibung dieser Prozesse in mathematischen Modellen muß die Prozesse hinreichend definieren, den Anforderungen der elektronischen Datenverarbeitungstechnik genügen, eine multivalente Anwendung dieser Modelle auch bei inhaltlicher Weiterentwicklung des jeweils beschriebenen Prozesses ermöglichen und selbst Möglichkeiten zur Weiterentwicklung des beschriebenen Prozesses aufdecken.

Die Modellierung industrieller Prozesse ist aus den genannten Gründen eine zur Intensivierung der Produktion unerläßliche mathematischtechnische Teildisziplin. Es ist in den letzten Jahren durch das Erarbeiten verallgemeinerbarer Modelle ein System praktikabler Methoden entstanden, die für die Aus- und Weiterbildung von Mitarbeitern in Forschung und Entwicklung steigende Bedeutung gewinnt.

Das vorliegende Buch beschreibt allgemeine Methoden und Algorithmen zur Identifikation von Produktionsprozessen. Wenn auch für deren Verständnis eine gewisse mathematische Vorbildung besonders auf dem Gebiet der Stochastik notwendig ist, so ist die Darstellung wegen der Verwendung elementarer Beispiele gut verständlich. Es werden lineare und nichtlineare Modelle behandelt, adaptive Methoden für diskrete und stetige Prozesse werden angegeben. Da es sich um Originalarbeiten sowjetischer Forscher auf diesem Gebiet handelt, ist die Anwendbarkeit gut gesichert, erfordert jedoch ein tiefgründiges Beschäftigen mit der Thematik und das Ermitteln der erforderlichen Primärdaten für die Anwendung der Mo-

In der Landtechnik dürfte das Buch außer bei der Entwicklung, Konstruktion und Herstellung von landtechnischen Arbeitsmitteln vor allem von Nutzern in der Instandhaltungsorganisation und -technologie sowie in der Technologie des Landmaschineneinsatzes angewendet werden. Mit diesen Methoden können auch komplizierte landtechnische Prozesse so beschrieben werden, daß ihre Simulation auf EDV-Anlagen für die Auswahl optimaler Varianten und in Prozeßrechnern erfolgen kann.

AB 2964 Prof. Dr. sc. techn. C. Eichler, KDT

Vestnik sel'skochozjajstvennoj nauki, Moskva (1980) H. 12, S. 93—106

Ernst, L. K.; Naumenko, Z. M.; Ladinskaja, S. I.: Der hydrobarothermische Strohaufschluß — ein neues effektives Verfahren

Es wird das 1976 in der UdSSR entwickelte Verfahren des hydrobarothermischen Strohaufschlusses (mit Hilfe von Wasserdampf, hohem Druck und ohne Zusatz chemischer Mittel) beschrieben.

Ziel dieses Aufschlusses ist das Auslösen der leicht hydrolysierbaren Kohlenwasserstoffe aus dem polysachariden Komplex und seine Überführung in eine leichtverdauliche Beschaffenheit.

Die Experimente ergaben, daß dies optimal bei Temperaturen zwischen 150 bis 160°C, einem Dampfdruck von 600 bis 650 kPa und einer Einwirkzeit von 2 bis 2,5 h erreicht wird. Entsprechende Versuchsanlagen wurden in verschiedenen Landwirtschaftsbetrieben mit Erfolg getestet. Sie waren mit Autoklaven (Topfoder Durchflußprinzip) mit einem Durchmesser von 2 bis 2,8 m und einer Länge von 6 bis 32 m ausgestattet und erreichten eine Leistung von 11 bis 31 t aufgeschlossenes Stroh (20% Feuchte) je Tag.

Die vorgestellten technologischen Linien zum hydrobarothermischen Strohaufschluß und zur Herstellung von Futtermischungen bestehen im wesentlichen aus folgenden Maschinen:

- Annahmedosierer
- Behälter für das Befeuchten des Strohs
- Autoklaven
- Mischstationen (einschließlich Dosierer für Futterkonzentrate)
- Förder- und Bunkereinrichtungen.

## Mechanizacja rolnictwa, Warszawa (1980) H. 21, S. 13—15

## Slodzinka, W.: Fahrzeuge mit Elektroantrieb in der Landwirtschaft

Ausgehend von der Notwendigkeit der Einsparung von Kraftstoffen und den derzeitigen Möglichkeiten des Elektroantriebs wird eingeschätzt, daß Fahrzeuge mit Elektroantrieb vorerst effektiv nur im stationären Bereich eingesetzt werden können. Dabei finden sowohl kabelgebundene als auch batteriegetriebene Elektrofahrzeuge mit geringer Motorleistung Anwendung.

Es wird auf die Entwicklung des Masse-Leistungs-Verhältnisses von Akkumulatoren eingegangen:

- herkömmliche Blei-Akkumulatoren
- 20 bis 35 Wh/kg (bis 50 Wh/kg möglich)
- Nickel-Zink-Akkumulatoren
   60 bis 70 Wh/kg
- Natrium-Schwefel-Akkumulatoren 120 bis 200 Wh/kg.

Als neuer aussichtsreicher Elektroantrieb wird der magnet-elektrische Antrieb angesehen. Mit einem derartigen Antrieb ist ein neuer Landwirtschaftstransporter der Fa. Honeywell (USA) ausgerüstet.

## Wir machen es so, Berlin (1981) H. 1, S. 5 Werrmann, D.; Reinhold, J.; Steinhard, W., u. a.: Walzen-Eggen-Kombination für die Saatbettbereitung auf schweren Böden

Von Neuerern wurde eine Saatbettbereitungskombination für schwere Böden auf der Basis des Kopplungswagens T 890 entwickelt. Der T890 wird mit 4 Grubberteilen B 240 (Arbeitsbreite 2,50 m) ausgerüstet. Hinter jedem Grubberteil werden zwei Reihen Krumenpackerscheiben an einem Hilfsrahmen angebracht. Die Masse jedes Arbeitselements (Grubber mit Packerscheiben) beträgt rd. 700 kg. Diese Kombination wird mit dem Traktor K-700 aggregatiert.

Technische Daten:

10 000 mm Arbeitsbreite 3 400 mm Transportbreite Bodenfreiheit (Transport) minimal 500 mm bis rd. 100 mm Arbeitstiefe Arbeitsgeschwindigkeit rd. 8 km/h Masse der Arbeitsorgane 2800 kg  $(4 \times 700 \text{ kg})$ Anzahl der Zinken (4 × 12) 48 Abstand zwischen den Packerscheiben 160 mm.

Transactions of ASAE, St. Joseph, Mich. (1980) H. 4, S. 946—949

## Forbes, R.E.; Mc Clendon, R.W.: Solar-Luftheizung in einem Metall-Fertigteilgebäude

Es wurde eine Einrichtung zur Nutzung und Speicherung von Sonnenenergie in ein Gebäude, das zur Lagerung oder Trocknung landwirtschaftlicher Produkte genutzt werden kann, eingebaut. Das Gebäude ist wärmegedämmt und die Südwand um 70° gegen die Horizontale nach innen geneigt und als Sonnenkollektor ausgebildet. Die erwärmte Luft wird mit Hilfe eines Gebläses einem aus Steinen bestehenden Wärmespeicher zugeführt. Bei geringen Luftraten werden höhere Temperaturen der Luft am Kollektoraustritt erreicht. Es wurde ermittelt, daß die gespeicherte Wärmemenge geringer als bei höheren Luftraten war. Bei Luftraten von 0,012 m3/s · m2 Kollektoroberfläche wurde die Luft von 7 auf 43°C am Kollektorausgang erwärmt.

## Landbouwmechanisatie, Wageningen (1980) H. 9, S. 873—876

## Elema, H. M.: Elektronisch messen und regeln an Landmaschinen

Mit der Entwicklung von Mikroprozessoren hat die Anwendung von elektronischen Meßund Regeleinrichtungen bei Landmaschinen zugenommen. Anwendungsmöglichkeiten ergeben sich bei der Regelung von Traktormotoren, Hubeinrichtungen, Mähdreschern, Pressen und Häckslern. Die Drehzahlmessung von Achsen und Rädern wird elektromagnetisch im Zusammenwirken mit Rechnern durchgeführt. Akustische Meßeinrichtungen finden bei der Körnerverlustbestimmung bei Mähdreschern Verwendung, deren Ergebnisse zur Anpassung der Arbeitsgeschwindigkeit und der Trommeldrehzahl benutzt werden. Für die Messung der Durchflußmenge von Flüssigkeiten, z.B. bei Leitungen von Pflanzenschutzspritzen, werden Meßräder im Hauptstrom installiert. Die Drehzahl der Meßräder entspricht einer bestimmten Durchflußmenge. Ebenfalls kann auf die Fließgeschwindigkeit geschlußfolgert werden. Zur Funktionskontrolle bei Sä- und Pflanzmaschinen kommen Fotozellen zum Einsatz. Der Lichtstrahl wird durch passierende Saatkörner oder Pflanzkartoffeln unterbrochen, wodurch Lichtsignale ausgelöst werden. Das Ausbleiben dieser Lichtsignale zeigt Störungen an.

Power Farming, London (1980) H. 6, S. 59 Eine außergéwöhnliche Beregnungsanlage

Die französische automatische Beregnungsanlage vom Typ "Piper" beregnet rechteckige Flächen bis zu 240 ha. Die Anlage verfügt über eine Rohrleitung, die von beweglichen Gittermasten abgestützt wird. Zur Wasserversorgung kann die Anlage, während sie sich mit 30 m/h geradeaus bewegt, einzelne Rohrlängen selbst zusammenbauen. Die Rohre, 6m lang mit einem Durchmesser von 150 mm, liegen auf dem Boden entlang der Arbeitsstrecke. Die Beregnungsanlage nimmt sie nacheinander auf und montiert sie. Eine Pumpe führt kontinuierlich Wasser durch die Rohrleitung in einen Hochbehälter auf der Anlage. Ein Generator gewährleistet den Vorwärtsantrieb. Auf dem Rückweg wird die Rohrleitung zerlegt und auf dem Boden abgelegt.

## H. 8, S. 8-9, 11

#### Lucas, N.: Spalt-Drillmaschinen

Zur Verjüngung der Zusammensetzung des Pflanzenbestands von Weiden und Saatgras wurden Spalt-Drillmaschinen entwickelt, die das Saatgut in Spalten ablegen, die mit einer Breite von 25 mm in Abständen von 250 mm mit Schneidscheiben in die bestehende Grasnarbe gedrückt werden. Dabei wird gleichzeitig Mineraldünger ausgebracht und eine Streifenbehandlung durch Herbizide vorgenommen. Dadurch werden gegenüber Umbruch und Neuaussaat Kosten eingespart, ein Ernteausfall vermieden und das Risiko bei der Bestandserneuerung vermindert.

#### Landtechnische Informationen

Aus dem Inhalt von Heft 3/1981:

"Fortschritt"-Serviceorganisation als Bindeglied zwischen Hersteller und Anwender Dornheim, F.: Die effektive Verarbeitung des Strohs in den Futtermittelkompaktieranlagen GFA

Felgner, H.; Perlitz, G.: Einsatz der Granulierpressen TL 600 und TL 700

Hunger, A.: Zur Instandhaltung überwachungspflichtiger Hebezeuge

## Feldwirtschaft

Aus dem Inhalt von Heft 5/1981:

Wojahn, E.; Kreil, W.; Waschkeit, R.: Erste Schlußfolgerungen aus der Graslandeinschätzung 1980

Schuppenie, R.; Watzke, G.: Temperaturansprüche und Reifegruppenwahl bei Silomais Schmidt, L.: Hohe Futterqualität durch Einhaltung der optimalen Schnittzeitspanne der Luzerne

Bauer, U.; Krauße, E.; Voß, W.: Erfahrungen beim Anbau von Ausdauerndem Weidelgras auf Niedermoorgrasland

Kaltofen, H.; Lorey, H.-G.: Zur stofflichen Zusammensetzung von Futtergräsern in Abhängigkeit von Stickstoffdüngung und Nutzungstermin

Prüfer, S.; Jaenisch, J.; Pohl, J.: Sicherung einer hohen Trockengrünfutterqualität bei gleichzeitiger Senkung des spezifischen Energieverbrauches in der ZBE Mehrfruchttrockenwerk Selbelang

Richter, K.; Schalitz, G.; Henkel, W.: Die Beregnung von Ackerfutter unter verschiedenen Standortbedingungen

AK 2874

## agrartechnik

#### **Bestellschein**

ag 6/81

Die nachfolgend aufgeführten Bücher aus dem VEB Verlag Technik können Sie mit diesem Bestellschein im Inland beim örtlichen Buchhandel bestellen. Mit (R) bezeichnete Titel werden in diesem Heft rezensiert.

Hildebrand, S.

Feinmechanische Bauelemente Hoch- und Fachschulliteratur

4., bearbeitete Aufl., 748 Seiten, 1143 Bilder,

128 Tafeln, Leinen, EVP 50,-M, Bestell-Nr. 552 894 1

Kurth, F.

Stahlbau

Band 2 Stahltragwerke der Krane und Tagebaugroßgeräte

Hoch- und Fachschulliteratur

2., stark bearbeitete Aufl., 236 Seiten, 2 Beilagen.

200 Bilder, 45 Tafeln, Pappband, EVP 9,80 M,

Bestell-Nr. 5528167

Lunze K

Berechnung elektrischer Stromkreise

Hoch- und Fachschulliteratur

12., durchgesehene Aufl., 312 Seiten, 2 Beilagen,

zahlreiche Bilder und Tafeln, Kunstleder, EVP 25,50 M,

Bestell-Nr. 5527578

Schade, K.

Halbleitertechnologie

Band 1 Mechanische und chemische Kristallbearbeitung.

Schichtherstellung

Reihe Elektronische Festkörperbauelemente

1. Aufl., 238 Seiten, zahlreiche Bilder, Leinen, EVP 18,-M,

Bestell-Nr. 552 955 7

Berliner, M. A.

Feuchtemessung (R)

EVP 30,-M, Bestell-Nr. 5527316

Name, Vorname

Anschrift mit Postleitzahl

Datum

Unterschrift

## Fremdsprachige Importliteratur

Aus dem Angebot des Leipziger Kommissions- und Großbuchhandels (LKG), 7010 Leipzig, Postfach 520, haben wir für unsere Leser die nachstehend aufgeführten Neuerscheinungen ausgewählt. Bestellungen sind an den Buchhandel zu richten. Dabei ist anzugeben, ob sich der Besteller u. U. mit einer längeren Lieferzeit (3 bis 6 Monate) einverstanden erklärt, wenn das Buch erst im Ausland nachbestellt werden muß.

Die Bodenbiologie und die Erhaltung der Biosphäre

Budapest 1977. 424 Seiten mit zahlr. Abb. u. Tab., Lw., 125,- M

Dieser Band enthält Beiträge von Experten aus 15 Ländern, die sich unter anderem mit der Wechselbeziehung von in der Landwirtschaft verwendeten Chemikalien und den Bodenorganismen, mit der Bedeutung der Bodenmikroorganismen für die Umsetzung der Pflanzennährstoffe sowie mit der Rolle der Bodenorganismen bei der Zersetzung von Pflanzenresten und im Bodenbildungsprozeß befassen.

Bestell-Nr. Un 81-236/80 Akademiai Kiado. In englischer Sprache

Die Einrichtung von Industrierobotern

Leningrad 1980. 336 Seiten mit zahlr. Abb. u. Tab., KE., 7,50 M

Die Autoren beschreiben den Aufbau und die Wirkungsweise sowjetischer und anderer ausländischer moderner Industrieroboter. Ferner werden Antriebsvorrichtungen und Steuereinrichtungen pneumatischer, hydraulischer und elektromechanischer Industrieroboter betrachtet.

Bestell-Nr. IX - 0051

Isd-wo Maschinostrojenije. In russischer Sprache

AK 3136

Kammer der Technik, Fachverband Land-, Forst- und Herausgeber

Nahrungsgütertechnik VEB Verlag Technik

Verlag DDR - 1020 Berlin, Oranienburger Straße 13/14

Telegrammadresse: Technikverlag Berlin Telefon: 2 87 00; Telex: 0112228 techn dd

Verlagsleiter Dipl. oec. Herbert Sandig

Redaktion

Dipl.-Ing. Norbert Hamke, Verantwortlicher Redakteur

(Telefon: 2 87 02 69), Dipl.-Ing. Ulrich Leps, Redakteur

(Telefon: 2870275)

1106 des Presseamtes beim Vorsitzenden des Ministerrates

der Deutschen Demokratischen Republik

AN (EDV) 232

Erscheinungsweise

Gesamtherstellung

Anzeigenannahme

Erfüllungsort

Lizenz-Nr

Heftpreis

monatlich 1 Heft

2,- M, Abonnementpreis vierteljährlich 6,- M;

Auslandspreise sind den Zeitschriftenkatalogen des

Außenhandelsbetriebes BUCHEXPORT zu entnehmen.

(140) "Neues Deutschland", Berlin

DDR-Anzeigen: DEWAG Berlin,

1026 Berlin, Rosenthaler Str. 28–31 (Telefon: 2 70 32 90), und alle DEWAG-Zweigstellen, Anzeigenpreisliste Nr. 7

Auslandsanzeigen: Interwerbung GmbH,

DDR - 1157 Berlin, Hermann-Duncker-Str. 89

Berlin-Mitte. Der Verlag behält sich alle Rechte an den von ihm veröffentlichten Aufsätzen und Abbildungen, auch das der Übersetzung in fremde Sprachen, vor. Auszüge, Referate und Besprechungen sind nur mit voller Quellenangabe

Bezugsmöglichkeiten

DDR

SVR Albanien

SR Rumänien

ČSSR

LIASSR

sämtliche Postämter; örtlicher Buchhandel; VEB Verlag Technik

Gebiets- und Städtische Abteilungen von Sojuzpečat' und

Postämter

Spedicioni Shtypit te Jashtem, Tirane

VR Bulgarien

Direkzia R. E. P., 11 a, Rue Paris, Sofia VR Polen

ARS POLONA.

Krakowskie Przedmieście 7, 00-068 Warszawa Directia Generala a Postei si Difuzarii Presei, Palatul

Administrativ Bucuresti

PNS, Vinohradská 46, 120 43 Praha 2

PNS, Gottwaldovo nám. 48, 88419 Bratislava

Ungarische VR

Republik Kuba

P. K. H. L. P. O. B. 16, 1426 Budapest Instituto Cubano del Libro, Centro de Exposición,

Belascoain 864, La Habana

VR China

China National Publications Import Corporation;

P. O. Box 88, Peking

Koreanische DVR

SR Vietnam XUNHASABA, 32, Hai Ba Trung, Hanoi CHULPANMUL Korea Publications Export & Import

Corporation, Pyongyang

SFR Jugoslawien

Österreich

Schweiz

BRD und Westberlin

Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27, Beograd; Izdavačko Knjižarsko Produzeće MLADOST, Ilica 30, Zagreb

ESKABE Kommissionsgrossobuchhandlung,

Postfach 36, 8222 Ruhpolding/Obb.; Helios Literatur-Vertriebs-GmbH,

Eichborndamm 141-167, Berlin (West) 52:

Kunst und Wissen Erich Bieber OHG, Postfach 46, 7000 Stuttgart 1;

Gebrüder Petermann, BUCH + ZEITUNG INTER-NATIONAL, Kurfürstenstr. 111, Berlin (West) 30

sowie weitere Grossisten und

VEB Verlag Technik, DDR - 1020 Berlin, Postfach 293 Globus Buchvertrieb, Höchstädtplatz 3, 1206 Wien

Genossenschaft Literaturvertrieb, Cramerstr. 2,

8004 Zürich

örtlicher Buchhandel; Alle anderen Länder

BUCHEXPORT Volkseigener Außenhandelsbetrieb der

Deutschen Demokratischen Republik, DDR - 7010 Leipzig, Postfach 160; VEB Verlag Technik,

DDR - 1020 Berlin, Postfach 293